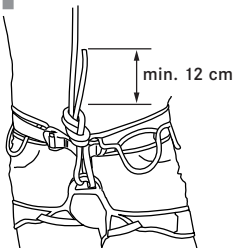
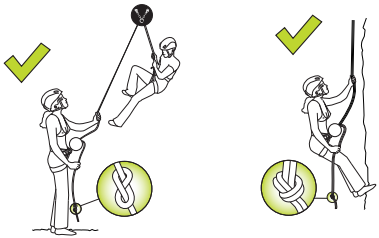
EDELRID

54518_GAL_Static_Ropes_SS_170102.indd 1 10.04.2018 09:47:45

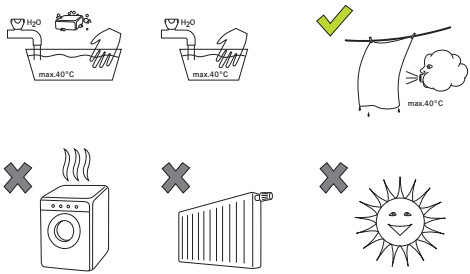
1



2



3



KERNMANTEL ROPE WITH REDUCED ELONGATION (SEMI-STATIC ROPE) ACCORDING TO EN 1891 FLOATING KERNMANTEL ROPE WITH REDUCED ELONGATION (SEMI-STATIC ROPE) ACCORDING TO EN 1891 (11 mm) AND BASED ON EN 1891 (9 mm)

INSTRUCTIONS FOR USAGE, SAFETY, LIFESPAN, STORAGE AND CARE

This product is part of personal protective equipment for protec-tion against falls from heights and should be allocated to one individual.
This information leaflet contains important information which must be understood before the product is used.
This document must be provided to the customer by the retailer in the respective country's language and must be kept with the equipment while it is in use.

INSTRUCTIONS FOR USE

These instructions must be carefully read and followed.
This product has been manufactured specially for mountaineer-ing, climbing and working at heights and in depths and does not release the user from any personal liability. Mountaineering, climbing and working at heights and in depths often harbour hidden dangers and risks caused by external influences. Risk of accidents can never be excluded. In order to achieve maximum safety when mountaineering, climbing and working at heights and in depths, safe use of equipment is only guaranteed if it complies with industrial norms. For more detailed and comprehensive information, please refer to relevant special literature. The following instructions are important to ensure ap-propriate and correct use of the equipment. However, they cannot replace experience, responsible behaviour and awareness of the risks inherent in mountaineering, climbing and working at heights and in depths and do not release the user from any personal responsibility.
Use of the equipment is only permitted to fit and experienced individuals or under appropriate guidance and tuition.
Users must be aware that poor physical and/or mental health can jeopardise safety under normal conditions and in emergencies.
Before using the equipment, users must familiarise themselves with safe and effective rescue procedures.
The manufacturer cannot be held liable if the equipment has been abused or used incorrectly. All risks and responsibilities are borne by the user at all times.

Information on semi-static ropes, type B: Semi-static ropes, type B, are intended for abseiling during rescue operations and in conjunction with suitable abseiling equipment in accordance with EN 341. Semi-static ropes type B have lower performance and safety reserves than semi-static ropes type A and are not recommended for industrial use. All risk of a fall should be minimised as much as possible, especially when using semi-static ropes type B.
In general, type A ropes are more suitable as a support or for positioning a workplace than type B ropes.

Information on floating semi-static ropes: The 9 mm floating semi-static rope must be used as a double strand (see technical information). The 9 mm floating semi-static rope must be turned at the anchor point. Abseiling must be done on two strands.

SAFETY NOTICES

When combining this product with other components, the safety aspects of the products may interfere with each other.
This equipment should only be used in connection with parts of personal protective equipment (PPE) bearing the CE-symbol to secure individuals against falls from heights. If the semi-static rope is used with other PPE systems (e.g. a seil-ing equipment (EN 341), fall arrest systems (EN 363), adjustment equipment (EN 358, EN 353-2) etc.), it must be ensured that these systems are compatible with the rope. Instructions for correct use and especially the markings on the equipment regarding type of rope and diameter must be observed.

Joining two ropes: The following knots are recommended for joining two ropes: Overhand knot or figure-of-eight knot. Illustration: 1

When using ropes, note that they may shrink with age and use (e. g. due to moisture). Illustration: 2.

Anchor point: In order to avoid excessive strain and swaying after a fall, anchor points for belay must, if possible, always be directly vertically above the person to be secured. The connection between the anchor point and the person to be secured must al-ways be kept as taut as possible. Avoid slack in the rope! The anchor point must be tied in such a way that when the connection rope is fixed there is no risk of it coming loose or getting damaged during use.
Sharp edges, ridges and jamming can significantly impair stability. If necessary, possible risk factors must be covered with suitable aids. Both anchor point and anchorage must be able to sustain expected strain even in the most adverse conditions. Even if fall shock absorbers (according to EN 355) are used, the anchor points must be able to sustain at least 10 kN.

Ropes for arresting a fall: Semi-static ropes are not suitable for lead climbing. Ropes which are used for securing lead climbers on rocks, ice, caves, canyoning and during rescue operations must comply with standard EN 892 for dynamic mountaineering ropes.
If original components are modified or removed from the product, its safety aspects may be restricted. The equipment should not be modified in any way or altered to allow attachment of additional parts without the manufacturer's written recommendation.
Even individual segments of semi-static ropes must feature a durable marking on the banderoles of the rope ends.
The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional.
The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability.

Warning! The products must be kept away from damaging environments. This includes contact with abrasive and aggressive substances (e.g. acids, alkalis, soldering water, oils, cleaning agents), as well as extreme temperatures and flying sparks. In addition, sharp edges, wetness and especially icing-up can diminish the stability of textiles!

Warning! Friction forces caused by rapid abseiling and lowering can severely damage the rope sheath, especially if the melting temperature for polyamide (approx. 215°C) and polypropylene (approx. 160°C in cores of floating semi-static ropes) is reached. We therefore recommend to wet floating semi-static ropes before use.

CLIMATE REQUIREMENTS
The permanent use temperature of the product (in dry condition) ranges from approx. -35°C to +55°C.

LIFESPAN AND REPLACEMENT
The lifespan of the product mainly depends mainly on the way and frequency in which it is used and external influences. Products made from synthetic fibre (polyamide, polyester, dynee-ma) are subject to a certain ageing process even if they are not used. This is caused by the intensivity of UV-rays and environmen-tal influences.
When the usable period has elapsed or latest at the end of the maximum service life, the product must be removed from use.

Maximum lifespan under optimal storage conditions (see section on Storage) and without use: 12 years.

Occasional use: Occasional and appropriate use without obvious wear and tear and with optimal storage: 10 years.

Frequent or extreme use: If used under extreme conditions with frequent abseiling in dirty environments (sand, dust) and mechanical abrasion (e.g. rough, sharp rocks), the safety reserves of a semi-static rope may be reduced to such an extent that it will have to be replaced after only a few weeks of use.
As a general rule, PPE products must be replaced immediately if, for instance, products with tapes have frayed edges or

if fibres are torn out of the sheath, if the stitching shows signs of damage and/or abrasion or if the product has been in contact with chemicals.
Ropes or products with ropes must be replaced immediately if they have been involved in an extreme fall (fall factor >1) or if the sheath has been damaged (so that the core is visible) or if it has been in contact with chemicals.
Repairs may only be carried out in accordance with procedures recommended by the manufacturer.

STORAGE, TRANSPORT AND CARE
Storage: Store in a cool, dry, dark place outside transport containers. Avoid contact with chemicals (caution: battery acid!) Store without mechanical stress caused by jamming, pressure or tension.

Transport: The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a pro-tective bag or special storage and transport containers should be used.

Cleaning: See image 3
If required, halogen-free commercial disinfectants may be used.

Warning! Failure to follow these instructions may endanger life!

PRODUCT INFORMATION FOR THIS ITEM
Manufacturer: EDELRID
Product description: rope type (A or B) and nominal diameter ac-cording to EN 1891
CE 0123: the authority supervising production of PPE (TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany)
Rope length, if applicable.

Example for marking of the banderole: A 11 EN 1891 means that this is a kernmantel rope with low elongation (EN 1891), type A with a nominal diameter of 11 mm.

Remarks: Instruction for use: CE XXXX: notified authority which is responsible for controlling and issuing the EC-Type Approval Certificate of the product.
Technical Datasheet: Lot number with year of construction.

Our products are manufactured with the utmost care. However, should any of our products give cause for a justified complaint, please advise us of the lot number.
We reserve the right to make chnical amendments.

KERNMANTELTOUW MET GERINGE REK (STATISCH TOUW) VOLGENS EN 1891, KERNMANTELTOUW DAT KAN DRIJVEN MET GERINGE REK (STATISCH TOUW) VOLGENS EN 1891 (11 mm) EN AANSLUITEND AAN EN 1891 (9 mm)

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK, VEILIGHEID, LEVENSDUUR, BEWAREN EN ONDERHOUDEN

Dit product is onderdeel van een persoonlijke beveiligings-uitrusting ter beveiliging tegen vallen uit een hoogte en moet aan een persoon worden toegewezen.
Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen. Voor het gebruik van dit product moeten deze inhoudelijk zijn begrepen. Deze informatie moet aan de gebruiker in de taal van het bestemmingsland door de wederverkoper ter beschikking worden gesteld en dient tijdens de gehele gebruiksduur bij de uitrusting te worden bewaard.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De volgende gebruiksaanwijzingen dienen zorgvuldig te worden gelezen en beslist in acht genomen te worden.
Het gebruik van dit speciaal voor het bergbeklimmen, klimmen en werken in hoogtes en dieptes vervaardigde product verlost u niet van het persoonlijk te dragen risico.
Bij het bergbeklimmen, klimmen en werken in hoogtes en dieptes kunnen door invloeden van buitenaf vaak niet herkenbare risico's en gevaren ontstaan. Ongelukken kunnen niet worden uitgesloten. Om een maximale veiligheid bij het bergbeklimmen, klimmen en werken in hoogtes en dieptes te bereiken, is een vakkundig gebruik alleen mogelijk in combinatie met een bergsportuitrusting die voldoet aan de normen.
Gedetailleerde en omvangrijke informatie kan worden gevonden in de overeenkomstige vakliteratuur. De volgende gebruiksinformatie is belangrijk voor een vakkundig en op de praktijk gericht gebruik. U kunt echter nooit ervaring, eigen verantwoordelijkheid en kennis omtrent de gevaren die kunnen ontstaan bij het bergbeklimmen, klimmen en werken in hoogtes en dieptes vervangen en zich van het persoonlijk te dragen risico ontdoen. Het gebruik is alleen getrainde en ervaren personen of onder competente begeleiding en toezicht toegestaan.

De gebruiker dient zich ervan bewust te zijn dat een niet geschikte lichamelijke en geestelijke conditie in normale en noodgevallen afbreuk aan de veiligheid kan doen. Voor het gebruik dient de gebruiker zich te informeren over de mogelijkheden omtrent een veilig en effectief doorvoeren van reddingsacties.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk in het geval van misbruik en/of verkeerd gebruik. De verantwoordelijkheid en het risico worden in alle gevallen door de gebruiker gedragen.

Aanwijzingen voor statische touwen van de vorm B: Statische touwen van de vorm B zijn voor het abseilen in reddingsgevallen met geschikte abseilapparaten in overeenstemming met EN 341 bestemd. Statische touwen van de vorm B bieden minder prestatie en veiligheidsreserves dan statische touwen van de vorm A en worden niet voor het industriële gebruik aangeraden. De mogelijkheid van een val moet juist bij het gebruik van de statische touwen van de vorm B zorgvuldig worden geminimaliseerd.
Algemeen zijn touwen van de vorm A voor door touwen ondersteund werk of het positioneren van een werkplaats beter geschikt dan touwen van de vorm B.

Aanwijzingen voor statische touwen die kunnen drijven: Het statische touw van 9 mm dat kan drijven moet(!) worden gebruikt met twee strengen (zie technische gegevens). Het statische touw van 9 mm dat kan drijven dient op het aanslagpunt (op de standplaats) te worden omgelegd en het abseilproces moet aan twee strengen worden uitgevoerd.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Bij de combinatie van dit product met andere bestanddelen bestaat het gevaar dat de gebruiksveiligheid van de tegenpartij wordt verminderd. Het gebruik mag principieel alleen plaats hebben in verbinding met onderdelen met CE-kenmerk van de zogenoemde Persönlicher Schutzausrüstung (PSA, persoonlijke beschermingsuitrusting) ter bescherming tegen vallen uit een hoogte.

Als het statische touw in combinatie met andere PSA-systemen wordt gebruikt (b.v. abseilapparaten (EN 341), opvangsystemen (EN 363), instelvoorrichtingen (EN 358, EN 353-2) enz.), moeten deze systemen voor het gebruik met het touw zijn goedgekeurd. De gebruiksaanwijzingen voor het correct gebruiken en vooral de aanduiding op het systeem met betrekking tot het type touw en de diameter dienen in acht te worden genomen.

Eindverbindingen: Voor het maken van zekere eindverbindingen zijn de volgende knopen geschikt: Zaksteek of achtknoop. Illustratie: 1

Touwen kunnen door veroudering en gebruik (o.a. door vocht) krimpen, hiermee moet bij het gebruik rekening worden gehouden. Illustratie: 2

Aanslagpunt: Om grote belastingen en kringelen bij een val te vermijden, moeten de aanslagpunten voor de zekering altijd zo mogelijk loodrecht boven de te zekeren persoon liggen. Het verbindingsmiddel van het aanslagpunt naar de te zekeren persoon moet altijd zo strak mogelijk worden gehouden. Slappe touwverbindingen moeten worden vermeden! Het aanslagpunt moet zo zijn gemaakt dat bij het fixeren van een verbindingsmiddel geen vastheidverminderende invloeden kunnen optreden en het tijdens het gebruik niet wordt beschadigd.
Scherpe randen, kammen en afklemmingen kunnen de vastheid sterk beïnvloeden, eventueel moeten deze door geschikte hulpmiddelen worden afgedekt. Het aanslagpunt en de verankering moeten bestand zijn tegen de in de meest ongunstige gevallen te verwachten belastingen. Ook bij het gebruik van valbrekers (volgens EN 355) dienen de aanslagpunten voor de opvangkrachten op ten-minste 10 kN te worden ingesteld.

Touwen voor het opvangen van een val: Statische touwen zijn niet voor het voorklimmen geschikt! Touwen, die voor het zekeren bij het voorklimmen op rotsen en ijs, bij het onderzoeken van grot-ten, het canyoning en het redden met touwen worden gebruikt, moeten voldoen aan EN 892, dynamische bergtouwen.

Als originele onderdelen van het product worden veranderd of verwijderd, kunnen de veiligheidseigenschappen daardoor worden beperkt. De uitrusting mag op geen enkele manier, die niet door de fabrikant schriftelijk is aanbevolen, worden veranderd of voor het monteren van extra onderdelen worden aangepast.
Ook afzonderlijke touwdelen van statische touwen moeten een duurzame banderolen-aanduiding aan het uiteinde van het touw hebben.
Voor en na het gebruik dient het product op eventuele beschadigingen te worden gecontroleerd, de bruikbare toestand en het juist functioneren moet worden gegarandeerd. Het product moet onmiddellijk worden uitgesorteerd als met betrekking tot de gebruiksveiligheid ook maar de geringste twijfel bestaat.

Opglet! De producten mogen niet aan schadelijke invloeden worden blootgesteld. Daaronder vallen het contact met etsende en agressieve stoffen (b.v.: zuren, logen, soldeerwater, oliën, reinigingsmiddelen) evenals extreme temperaturen en wegspringende vonken.
Ook kunnen scherpe randen, vochtigheid en in het bijzonder ijsvorming de vastheid van textielen producten sterk negatief beïnvloeden!

Opglet! De wrijvingskrachten die bij het snelle abseilen en laten zakken optreden, kunnen leiden tot grote beschadigingen aan de mantel van het touw, vooral als de smelttemperatuur wordt bereikt van polyamide (ca. 215°C) of van polypropyleen (ca. 160°C, in de kern van statische touwen die kunnen drijven). Bij statische touwen die kunnen drijven wordt om veiligheidsredenen geadviseerd, deze voor het gebruik te bevochtigen.

GEBRUIKSKLIMAAT
De constante gebruikstemperatuur van het product (in droge toestand) reikt van ca. -35°C t/m +55°C.

LEVENSDUUR EN VERVANGEN
De levensduur van het product is in principe afhankelijk van de wijze en frequentie van het gebruik evenals invloeden van buitenaf. Van chemische vezels gefabriceerde producten (polyamide, polyester, dyneema) zijn ook zonder gebruikt te worden aan een bepaalde veroudering onderhevig,

die vooral van de sterkte van ultraviolette straling evenals van klimatische milieu-invloeden afhankelijk is.
Na afloop van de gebruiksduur resp. na afloop van de maximale levensduur moet het product aan het gebruik onttrokken worden.

Maximale levensduur bij optimale opslagvoorwaarden (zie punt Bewaren) en zonder gebruikmaking: 12 jaar.

Incidenteel gebruik: Bij incidenteel, vakkundig gebruik zonder herkenbare slijtage en optimale opslagvoorwaarden: 10 jaar.

Veelvuldig of extreem gebruik: Onder extreme gebruiksomstandigheden met veelvuldig abseilen, veel vuil (zand, stof) en mechani-sche slijtage (o.a. ook ruwe, scherpe rotsen) kunnen de veiligheidsreserves van een statisch touw reeds na enkele weken in gebruik zo sterk zijn afgenomen dat het touw moet worden vervangen. Principieel dienen PSA-producten onmiddellijk te worden vervangen als b.v. bij producten met gordelbanden de rand is beschadigd of vezels uit de gordelband zijn getrokken, beschadigingen/ slijtageverschijnselen van de naden te zien zijn of een contact met chemicaliën heeft plaats gevonden.
Bij touwproducten of producten waarin touwen zijn geïntegreerd, dient een onmiddellijk vervangen plaats te hebben als een grote valbelasting (valfactor >1) of een grote be-schadiging van de mantel (zodat de kern zichtbaar is) of een contact met chemicaliën heeft plaats gevonden.
Reparaties mogen alleen in overeenstemming met de door de fabrikant aangegeven methodes worden doorgevoerd.

BEWAREN, TRANSPORTEREN EN ONDERHOUDEN
Bewaren: Koel, droog en tegen daglicht beschermd, buiten transportbakken. Geen contact met chemicaliën (opgelet: accuzuur!). Zonder mechanische knel-, druk- of trekbelasting bewaren.

Transporteren: Het product dient tegen directe zonnenstralen, chemicaliën, vuil en mechanische beschadiging te worden be-schermd. Daarvoor dient een beschermingszak of speciale opslag- en transportbakken te worden gebruikt.

Reinigen: Illustratie 3
In de handel gebruikelijke, niet halogeen bevattende desinfec-teermiddelen kunnen, indien gewenst, worden gebruikt.
Attentie: Bij het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing bestaat levensgevaar!

AANDUIDINGEN OP HET PRODUCT
Fabrikant: EDELRID
Omschrijving van het product: Touwtype (A of B) en nominale diameter volgens EN 1891
CE 0123: de productie van de op de PSA toezicht houdende instantie (TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany) Eventueel lengte van het touw

Voorbeeld van banderolen-aanduiding: A 11 EN 1891 betekent dat het hier om een kernmanteltouw gaat met geringe rek (EN 1891) van de vorm A met een nominale diameter van 11 mm.

Opmerking: Gebruiksaanwijzing: CE XXXX: Genotificeerde instantie die voor het geven van de EG-constructiegoedkeuring van het product verantwoordelijk is.
Technisch specificatieblad: chargenummer met opgave van fabricagejaar.
Onze producten worden met de grootste zorgvuldigheid gefabriceerd. Indien er desondanks aanleiding tot terechte bezwaren bestaat, vragen wij om vermelding van het chargenummer. Technische veranderingen voorbehouden.

Vertaling technische gegevens:
1 Statische belastbaarheid
2 Statische belastbaarheid met acht-knoop eindverbinding
3 Mantel-/kern verhouding
4 Gewicht per meter
5 Batch nummer
6 Artikelnummer
7 Diameter
8 Lengte
9 Statische rek
10 H2O krimpen
11 Mantelschuif
12 Materiaal
13 Touw type

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 (0) 7562 981-0
Fax +49 (0) 7562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.de

EN 1891
CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany

PSA-Richtlinie /PPE-Guideline / EPI-directive 89/686/(EWG/EEC/CEE)

Made in Germany.

54518 01.17